

PROVISIONAL

S/PV.3213
20 May 1993

مجلس الأمن



ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثالثة عشرة بعد الثلاثة آلاف والمائتين

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الخميس، ٢٠ أيار/مايو ١٩٩٣، الساعة ١٧/٤٠

الرئيس:	فورونتسوف	(الاتحاد الروسي)
الأعضاء:	اسبانيا	السيد بيداويي
باكستان	السيد خان	
البرازيل	السيد فوجيتا	
جيبوتي	السيد علّهاي	
الرأس الأخضر	السيد جيسس	
الصين	السيد لي جاوشنغ	
فرنسا	السيد مريميه	
فنزويلا	السيد أريا	
المغرب	السيد السنوسي	
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	السيد ديفيد هناي	
نيوزيلندا	السيد اوبراين	
هنغاريا	السيد إردوس	
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة ألبرايت	
اليابان	السيد هاتانو	

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: chief of the official records editing section, office of conference services, room DC2-0750, 2 United Nations plaza نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٢٥.إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال.الحالة في كمبوديا

التقرير المرحلي الرابع للأمين العام عن سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا (S/25719)

تقرير مقدم من الأمين العام عملاً بالفقرة ٦ من قرار مجلس الأمن ٨١٠ (١٩٩٣) (S/25784)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج على

جدول أعماله.

يجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة أمام أعضاء المجلس التقرير المرحلي الرابع للأمين العام عن سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا في الوثيقة S/25719؛ وتقرير الأمين العام المقدم عملاً بالفقرة ٦ من قرار مجلس الأمن ٨١٠ (١٩٩٣) والوارد في الوثيقة S/25784. أمام أعضاء المجلس أيضاً الوثيقة S/25803، التي تتضمن نص مشروع قرار أعد خلال مشاورات المجلس السابقة. وأود أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس إلى التنقيح التالي على مشروع القرار بصيغته المؤقتة، في نهاية الفقرة ١٤ من المنطوق تضاف الكلمات التالية: "ولأن يدعم الجهود التي تبذل فيما بعد للنهوض بالوفاق الوطني وبناء السلام".

أود أيضاً أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثائق الأخرى التالية: S/25563، رسالة مؤرخة ٧ نيسان/أبريل ١٩٩٣ وموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للدانمرك لدى الأمم المتحدة؛ و S/25658، رسالة مؤرخة ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٣ موجهة إلى الأمين العام من ممثلي اندونيسيا وفرنسا لدى الأمم المتحدة؛ و S/25669، رسالة مؤرخة ٢٦ نيسان/أبريل ١٩٩٣، موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام؛ و S/25794، رسالة مؤرخة ١٨ أيار/مايو ١٩٩٣، موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لسنغافورة لدى الأمم المتحدة.

S/PV.3213
2-5

٤/ح/هدى

-٦-

(الرئيس)

أفهم أن المجلس مستعد للشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه.
 إن لم أسمع اعتراضاً فسأطرح للتصويت الآن مشروع القرار بصيغته المنقحة شفويا في شكله المؤقت.

نظرا لعدم وجود اعتراض، فقد تقرر ذلك.

أجرى التصويت برفع الأيدي.

المؤيدون: الاتحاد الروسي، اسبانيا، باكستان، البرازيل، جيبوتي، الرأس الأخضر، الصين، فرنسا،

فنزويلا، المغرب، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، نيوزيلندا،

هنغاريا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية): هناك ١٥ صوتا مؤيدا. ومن ثم يكون مشروع القرار

قد اعتمد بصيغته المنقحة شفويا وبشكله المؤقت، بالاجماع باعتباره القرار ٨٢٦ (١٩٩٣).

أعطي الكلمة الآن لأعضاء المجلس الذين يرغبون في الإدلاء ببيانات بعد التصويت.

السيد هاتانو (اليابان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تود اليابان أن تعرب عن تأييدها

للقرار الذي اعتمدته مجلس الأمن بالاجماع توا وارتياحها له. إن اصداره، قبل ثلاثة أيام فقط من إجراء

الانتخابات في كمبوديا، لتعبير واضح عن إصرار المجلس على مواصلة عملية السلام.

إن هذا وقت يختبر فيه التزام الأمم المتحدة - بل المجتمع الدولي كله - بعملية السلام الكمبودية.

واليابان لا تزال مقتنعة بأنه ليس هناك بديل عن المضي في نفس الطريق. ينبغي للانتخابات أن تجري على

النحو المقرر، ونحن نطلب من جميع الأحزاب السياسية أن تحترم النتائج بمجرد إقرار الأمم المتحدة بأن

الانتخابات حرة ونزيهة.

إن الاخلاص غير الأناني الذي يتحلى به أفراد سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا عند

اضطلاعهم بمهامهم، وغالبا مع تعريض أرواحهم للخطر، حظي بتقدير وامتنان المجتمع الدولي. وإن حكومة

اليابان تشعر بالقلق إزاء الاعتداءات المتكررة على أفراد سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، وتدين

بشدة الأطراف أو الأفراد الذين يقومون بهذه الاعتداءات، التي تسببت في وقوع عدد من الاصابات

والوفيات. واليابان، بينما تؤيد التدابير الأمنية التي اتخذت فعلا، تحت سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا على بذل قصارى جهدها لإحكام الأمن وضمان سلامة جميع أفراد الأمم المتحدة.

S/PV.3213

6

(السيد هاتانو، اليابان)

-٧-

٤/ح/هدى

إن المسؤولية الأخيرة عن بناء كمبوديا سلمية تقع على عاتق الشعب الكمبودي نفسه إنه هو والأطراف الكمبودية المعنية يمكنها أن تجعل من هدف السلام والتصالح الوطني حقيقة باحترام التزاماتها بمقتضى اتفاقات باريس، وتقديم تعاونها الكامل الى سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا. واليابان مستعدة لمساعدة كمبوديا في هذا الشأن.

السيدة أولبرايت (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إن مجلس

الأمن، باتخاذ هذا القرار اليوم، يعبر مرة أخرى عن تأييده وتقديره للجهود المصممة التي تبذلها سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا لإحلال السلام والديمقراطية في كمبوديا. لقد ثابرت سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا في وجه صعوبات كبيرة، ونحن الآن عشية إجراء الانتخابات. إن كون أكثر من ٩٥ في المائة من العدد المقدر لمن لهم حق التصويت و ٢٠ حزبا سياسيا سجلوا أسماءهم للمشاركة لدليل واضح على رغبة الشعب الكمبودي القوية في تقرير مستقبله السياسي.

ولسوء الحظ أن حزبا واحدا هو حزب كمبوتشيا الديمقراطية يرفض بشكل عنيد المشاركة في العملية الديمقراطية. وهذا الحزب يتعرض لإدانة المجتمع الدولي. إنه يسعى الى إعاقة ومنع إجراء الانتخابات. إنه يشن هجمات وحشية وأعمال قتل ضد المدنيين الأبرياء وأفراد سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا. إن حكومة بلادي تكرم أعضاء سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا الذين قتلوا أو جرحوا في هذه الهجمات الوضيعة، وتقدم تعازيها الخالصة الى أسر وبلدان الضحايا. لقد أوضح مجلس الأمن إصراره على اتخاذ تدابير قوية مناسبة ضد أولئك المسؤولين إذا ما استمرت تلك الهجمات.

إن الولايات المتحدة لاتزال تشعر بانزعاج شديد أيضا نتيجة التخويف والعنف اللذين يمارسهما مسؤولون في حكومة كمبوديا ضد معارضيها السياسيين. إن القرار يشجب مرة أخرى أعمال العنف والتخويف هذه، ويطالب بمعاقبة المسؤولين عنها. ونود أن نعرب عن احترامنا وتقديرنا للأطراف السياسية التي، رغم المخاطر والتضحيات، ورغم حملة التخويف والعنف التي تشن ضدها، لاتزال مثابرة وذلك حتى يمكن أن يكون لشعبها اختيار حقيقي في الانتخابات.

إن الانتخابات التي ستبدأ في غضون أيام قليلة تتويج للعملية التي أنشأتها اتفاقات باريس للسلام. ولقد أعرب المجلس عن إصراره على اعتماد النتائج بمجرد إقرار الأمم المتحدة لها، وعلى تأييد الحكومة التي تنبثق عن تلك الانتخابات. ومع هذا، لو حاول أي حزب أن يتخل في هذه العملية الديمقراطية

S/PV.3213

7

(السيدة أولبرايت، الولايات
المتحدة الأمريكية)

١٠-٨

٤/ح/هدى

أو يسقطها، فإن القرار الذي اتخذناه توا اليوم يوضح أن المجتمع الدولي لن يقر أو يجيز أية محاولة للاستيلاء على السلطة بالقوة المسلحة، وسيتخذ التدابير الملائمة ضد الذين يحاولون القيام بذلك. إننا نرحب بالأنباء القائلة بأن الرئيس سيهانوك سيعود الى كمبوديا خلال الانتخابات. إن وجوده وبيانات تأييده للعملية الانتخابية دلائل أخرى على الدور المركزي الذي ستضطلع به الانتخابات في الجهود الرامية الى إحلال السلام والديمقراطية اللذين يريد هما الشعب الكمبودي ويستحقهما بشدة.

السيد مريميه (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية): إن القرار الذي اعتمده مجلس الأمن بالاجماع توا يشهد مرة أخرى على التزام المجتمع الدولي بمساعدة الشعب الكمبودي على أن يقرر مستقبله بحرية.

في غضون أيام قليلة سيتمكن الشعب الكمبودي، الذي مر بسنوات المأساة والحرب الأهلية والعزلة، من الإعراب عن إرادته عن طريق إجراء انتخابات حرة ديمقراطية تنظمها الأمم المتحدة.

إن إصرار الشعب الكمبودي في هذا الشأن رائع وجدير بالثناء. وإن العنف وأعمال التخويف التي يرتكبها الذين يرفضون المناقشة الديمقراطية لم تنجح في منع نحو ٥ ملايين كمبودي من تسجيل أسمائهم للتصويت، ولا في منع تكوين ٢٠ حزبا، ١٧ منها - وأؤكد هذا - ظهرت الى الوجود بفضل وجود سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، ولا في منع عشرات الآلاف من أبناء الشعب من المشاركة يوميا في اجتماعات سياسية في كل جزء من أجزاء البلاد تقريبا. وهذا يدل على استعادة المناقشة السياسية والحياة السياسية في البلاد. إنه حدث لم يسبق له مثيل ينبغي ألا يسمح للصعوبات الخطيرة التي تواجهه في تنفيذ اتفاقات باريس أن تخفيه.

وحول هذه النقطة، تود الحكومة الفرنسية أن تحيي العمل الموطد العزم الذي يقوم به الممثل الخاص للأمين العام وفريق سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا كله، اللذين أتاحا شن الحملة الانتخابية ومكنا من إجراء الانتخابات، رغم الظروف الصعبة التي ستمر بها حتما.

٥/حس/صارو

-١١-

(السيد مريميه، فرنسا)

ومن الأهمية بمكان أن يبعث مجلسنا برسالة واضحة واجماعية يؤكد فيها من جديد التزامه بالمصادقة على نتائج الانتخابات - شريطة أن تشهد الأمم المتحدة على انها حرة ونزيهة، ويحذر فيها أي طرف تسول له نفسه أن يلجأ الى العنف للطعن في العملية الديمقراطية.

وقبل بدء هذه الانتخابات التي ستحسم مصير الشعب الكمبودي، تتوجه فرنسا بنداء من أجل احترام المبادئ الديمقراطية والالتزام بجادة الصواب والإيمان بمستقبل كمبوديا.

السيد لي جاوشينغ (الصين) (ترجمة شفوية عن الصينية): يشكل التنفيذ الشامل لاتفاقات باريس الأساس لضمان حل سياسي شامل لمسألة كمبوديا. ومن ثم، فإننا لا نحذب أية إجراءات تتعارض مع اتفاقات باريس. وقد كان رأينا دائما أن الأطراف الكمبودية المعنية ينبغي، بالتشاور والحوار، أن تزيل أية صعوبات أو خلافات تعترض سبيل عملية السلم الكمبودية، حتى يتسنى تنفيذ اتفاقات باريس تنفيذا شاملا. وتمثل انتخابات الجمعية التأسيسية التي ستجري في كمبوديا وفقا لاتفاقات باريس، خطوة هامة في عملية السلم الكمبودية التي يشكل فيها إرساء بيئة سياسية محايدة عاملا رئيسيا يكفل للشعب الكمبودي انتخابات حرة ونزيهة. وقد لاحظنا الجهود الإيجابية التي تبذلها سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا للتخضير للانتخابات هناك. وفي الوقت ذاته، نشعر أيضا بقلق بالغ إزاء أعمال العنف والتخويف المتكررة في كمبوديا، المذكورة في تقرير الأمين العام، وندين كل أعمال العنف، وبخاصة الهجمات على أفراد سلطة الأمم المتحدة الانتقالية. ويحدونا الأمل في أن تواصل السلطة الانتقالية اتخاذ تدابير عملية وفعالة لتهيئة بيئة سياسية محايدة وكفالة سلامة أفرادها. كما نتمنى أن تبذل مختلف الأحزاب الكمبودية جهودا إيجابية لبلوغ هذه الغاية.

لقد وصلت كمبوديا الآن الى منعطف تاريخي هام. والمجتمع الدولي بأسره مهتم بقضية الحفاظ على السلام في كمبوديا بعد انتخابات الجمعية التأسيسية فيها. والصين لا تود أن ترى لهيب الحرب يشتعل من جديد في كمبوديا، ولا تؤيد أي طرف في اللجوء الى القوة. وما ندعو إليه هو تحقيق مصالحه وطنية حقيقية تضم كل الأحزاب الكمبودية، حتى تتمكن كمبوديا، في موعد مبكر، من السير على طريق بناء دولة مستقلة ذات سيادة، وموحدة ومسالمة ومحايدة.

(السيد لي جاوشينغ ، الصين)

-١٢-

٥/حس/صارو

إن السلم في كمبوديا لا يمكن أن يتحقق إلا من خلال جهود شعب كمبوديا نفسه، والأمير سيهانوك، بوصفه الزعيم المعترف به على نطاق واسع للشعب الكمبودي، سيضطلع بدور هام في تحقيق السلم والوفاق الوطني في كمبوديا. ويحدونا الأمل في أن تفضي مساعي المجتمع الدولي الى بلوغ هذه الغاية.

السير ديفيد هناي (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبدأ كلمتي

بتوجيه تحية الى سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، والى جميع من عملوا في إطارها ومن أجلها، ولا سيما الممثل الخاص للأمين العام الذي لا تكن حكومتي لعمله سوى الإعجاب والتأييد. ونرى انه شيء رائع تماما أن هذه المجموعة الهائلة من موظفي الأمم المتحدة الدوليين قد أعدت لكي تعمل هذه الفترة الطويلة في ظل هذه الظروف الشاقة التي كثيرا ما تتعرض فيها أرواح أفرادها للخطر، في سبيل ما نعتقد أنه قضية نبيلة.

نود أيضا أن نشيد بشعب كمبوديا الذي يعلم الله انه عانى أكثر من أي شعب آخر في هذا العالم، والذي أصبحت في متناوله الآن جائزة كبرى، هي فرصة أن ينمو سلميا وعلى أساس انتخابات حرة ونزيهة. وهذه الجائزة الكبرى، بطبيعة الحال، لن تسقط ببساطة في أيدي هذا الشعب دون جهد، ولكن يحدونا الأمل في ألا تفلت منه مرة أخرى.

وبالطبع، علينا أن نعترف في هذا المجلس بأن الأمور قد لا تسير على ما يرام بعد الانتخابات. فهناك قوى أخشى أنها قد تتخذ اجراءات يمكن أن تحول دون ذلك. ومن هنا، يتعين على المجلس أن يكون على أهبة الاستعداد لدعم نتيجة هذه الانتخابات بصلاية ووضوح. ولا بد من أن نكون مستعدين لاتخاذ اجراءات تجعل أي طرف يحاول تكدير نتيجة الانتخابات يفهم أنه لن يكون له أصدقاء ولن يحصل على أي تأييد أو مصدر للإمداد في أي مكان في العالم.

بعد هذه الكلمات، أقول ببساطة انني أظن أنه من السهل، بالطبع، في هذا المجلس، أن تصدر قرارات، فهي مكتوبة على قصاصات من ورق. إلا أن القرار الذي اتخذناه اليوم ربما يكون من أهم القرارات، لأنه يبشر بحدث لم يسبق له مثيل في نهاية حرب أهلية. وأملّي الوحيد هو أن يكون العمل الذي أنجزناه هنا إسهاما متواضعا في الأحداث التي ستجرى في كمبوديا في الأيام القليلة المقبلة.

S/PV.3213

12

-١٣-

٥/حس/صارو

السيد خان (باكستان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يعبر وفدي عن تقديره العميق للأمين العام على مشاركته الشخصية في عملية السلام في كمبوديا، ومعالجته الفعالة لوضع بالغ الصعوبة والحساسية. ونشيد أيضا بأفراد سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا على تفانيهم البطولي لصالح قضية تبنتها الأمم المتحدة، وعلى إدارتهم الكفاءة لكامل العملية الجارية في كمبوديا في ظل ظروف بالغة الصعوبة.

يقدم تقريرا الأمين العام المؤرخان ٣ و ١٥ أيار/مايو ١٩٩٣ صورة حية للأحوال السائدة في كمبوديا، ويوفران رؤية شاملة لعمليات التحضير الوافية التي وضعت لاجراء الانتخابات، والتدابير المتخذة لضمان أمن أفراد سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا والكمبوديين.

ونرى أن السلطة الانتقالية، على الرغم من الظروف الصعبة، تبذل جهودا متسقة لتهيئة وصيانة بيئة سياسية محايدة تفضي الى اجراء انتخابات حرة ونزيهة. ومن المؤسف أن المناخ كله قد تعكر بسبب عدم مشاركة أحد الأطراف وعدم تعاونه.

وأملنا هو أن يثبت أن الخطوات التي اتخذتها سلطة الأمم المتحدة الانتقالية من أجل سلامة وأمن أفرادها والكمبوديين ستكون فعالة أثناء الانتخابات التي يحتمل، للأسف، أن يشوبها العنف. ويساورنا قلق

بالغ إزاء التصاعد المستمر للعنف والتخويف والتحرش. فمنذ تقديم تقرير الأمين العام في ٣ أيار/مايو ١٩٩٣، ضاعت أرواح مزيد من أفراد سلطة الأمم المتحدة المؤقتة في كمبوديا وجرح العديد منهم. وينبغي أن يتخذ العنصر العسكري في السلطة المؤقتة تدابير أخرى للتأكد من أن أعمال العنف المنظمة أو العشوائية لن تفرق البلد في صراع أثناء الانتخابات أو بعدها.

وقد لاحظنا مع الارتياح انه على الرغم من الصدمات والعمليات الانتقامية بين الجيش الوطني لكمبوتشيا الديمقراطية والقوات المسلحة الشعبية الكمبودية، أبدت الأغلبية العظمى من الكمبوديين التزامها القوي بالانتخابات، وعقدت عشرات من المؤتمرات الشعبية والاجتماعات - بعضها نظمته السلطة الانتقالية نفسها - سلميا ودون تشويش. ان المسؤولية الأولى والأخيرة عن صيانة الأمن تقع على عاتق الأحزاب الكمبودية التي وقّعت على اتفاقات باريس، والتي عبرت صراحة عن رغبتها في أن تستفيد من دعم الأمم المتحدة لمساعدتها على الخروج من ورطة ومن طريق مسدود مفعج. وينبغي لها أن تؤيد

S/PV.3213

13

(السيد خان، باكستان)

١٥-١٤

٥/حس/صارو

بنشاط الجهود التي تبذلها السلطة الانتقالية لاجراء انتخابات جرة ونزيرة ترسي الأساس للسلم والاستقرار في كمبوديا.

وفي رأينا أن تصميم المجلس على المضي قدما في عملية الانتخابات في مواجهة العنف المتصاعد قرار سليم. ونؤيد تمام التأييد توصية الأمين العام بالشروع في هذه العملية في ظل ظروف غير مكتملة، لأنه من قبيل الوهم أن نتوقع أن يؤدي التأجيل الى أي تحسن في هذه الظروف.

لقد أسهمت باكستان بكتيبة قوامها ٤٠٠ ١ فرد تقريبا في سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا. ونحن نساند تماما جهود الأمم المتحدة الرامية الى اتمام عملية السلام، وسنكون على استعداد لتقديم المساعدة في مرحلة ما بعد الانتخابات.

إن القرار الذي اتخذناه للتو يتفق وآراءنا بخصوص الحالة في كمبوديا. وبالتالي فقد أسعدنا أن
ننضم الى توافق الآراء بشأنه.

S/PV.3213
14-15
-١٦-

٦/خ.م.ب

السيد إردوس (هنغاريا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية): إن القرار ٨٢٦ (١٩٩٣)، الذي اتخذته
مجلس الأمن توا، يؤكد على عملية ستكون حاسمة في تاريخ كمبوديا المعاصر: إعداد وتنظيم انتخابات

الجمعية التأسيسية في ذلك البلد، التي يقصد منها تمهيد الطريق لولادة كمبوديا من جديد وتنميتها ديمقراطيا.

لقد بذلت سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا جهودا كبيرة، تستحق بالفعل الثناء عليها، لتهيئة الظروف المؤاتية لبناء مستقبل أفضل لشعب الخمير. ومع اقتراب موعد الانتخابات، أصبحت أعمال العنف والترويع والاعتداءات وممارسة "التطهير العرقي" تزداد وتيرتها، وهي تنتشر ويزداد، للأسف، نطاقها اتساعا. ويجب الاعتراف بأن أحد الأطراف المعنية، وهو حزب كمبوتشيا الديمقراطية، يتخلى تدريجيا عن عملية السلام برمتها، وقرر مقاطعة الانتخابات، ويبدل حاليا كل ما في وسعه ليمنع، عن طريق العنف، اجراءها.

إن المجتمع الدولي موقن من أنه لن يذعن للابتزاز الذي تمارسه الأطراف الكمبودية، أيا كانت. وإن الرسالة التي يبعثها القرار ٨٢٦ (١٩٩٣) لا لبس فيها: في هذه المرحلة الحرجة، يعبر مجلس الأمن عن تأييده القاطع لقرار الأمين العام بتنظيم الانتخابات في الموعد المحدد. ومن ثم، لا يمكن أن يكون أي بديل آخر، حتى إن كنا ندرك أن الظروف التي يجري في ظلها تنظيم هذه الانتخابات ليست أفضل الظروف بسبب أعمال التخريب المتعمدة. وإن العمل على أي نحو مغاير في ظل الظروف الراهنة من شأنه أن يكون بمثابة التفاوض عن انتصار الإرهاب والعنف والقبول بفشل أحد أكبر الجهود الجماعية التي تقوم الأمم المتحدة بها.

وبهذا القرار، يبعث مجلس الأمن أيضا تحذيرا إلى الذين يتوقعون من المجتمع الدولي أن يتخلى عن كمبوديا بعد الانتخابات. إن القرار يذكر جميع الأطراف الكمبودية بالتزاماتها بالامتنال التام لنتائج هذه الانتخابات وينذر بعواقب عدم وفاء أي طرف بهذه الالتزامات.

وفي هذا الصدد، وفي ضوء تجربة الأمم المتحدة مؤخرا، قد يكون من حسن التوقيت أن نذكر بأنه ليس هناك من منتصر في أي استفتاء شعبي، ولكن القوى السياسية التي تشارك بحسن نية في هذه العمليات ستكون في وسعها أن تشارك مشاركة نشطة، بطريقة سلمية وبناءة، في العملية السياسية لفترة ما بعد الانتخابات.

S/PV.3213

16

(السيد إردوس، هونغاري)

-١٧-

١/٦ خ.م.ب

إن الظروف الصعبة والمنهكة التي يجري في ظلها القيام بأنشطة سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا تكلف المجتمع الدولي ثمنا باهظا في الأرواح البشرية. فعلاوة على كل المعاناة الرهيبة التي عاشها شعب الخمير ذاته في العقود الأخيرة، وقع في صفوف موظفي سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا عدد من القتلى والجرحى. وتحدث تقارير الأمين العام ذات الصلة بصورة سليمة عن التدابير المتخذة أو المزمع اتخاذها لتعزيز سلامة وأمن الموظفين الدوليين في الموقع. ونحن نتوقع أن يحول التنفيذ الفعال لهذه التدابير دون أية إضافة إلى القائمة الطويلة فعلا بالاحصاءات القائمة. ومن أجل تحقيق ذلك لا بد لجميع الأطراف الكمبودية دون استثناء أن تواجه تحملها، في المقام الأول، للمسؤولية عن تحديد مصير بلادها وأن تتخذ جميع الخطوات اللازمة لحماية أمن وسلامة الذين قدموا إلى كمبوديا من جميع بقاع العالم لمساعدة هذه البقعة - التي عانت الكثير من سفك الدماء - لتشرع فورا في مهمة إنشاء مجتمع سلمي وديمقراطي ينعم بالرخاء.

السيد بيداويي (اسبانيا) (ترجمة شفوية عن الإسبانية): تعتبر اسبانيا القرار الذي اتخذته

مجلس الأمن توا حسن التوقيت. ولهذا السبب صوت وفد بلادي لصالحه.

إن اتخاذ هذا القرار يمثل تأييدا من جانب المجلس للعملية الانتخابية التي ينتظر أن تجلب السلام إلى أرض كمبوديا بعد سنوات طويلة من الصراع. ومن المهم اليوم أكثر من أي وقت مضى أن يؤيد المجتمع الدولي جهود سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا للاضطلاع بالولاية المناطة بها.

ومنذ ٧ نيسان/أبريل، عندما بدأت الحملة الانتخابية رسميا، تم تشكيل ٢٠ حزبا جرى تسجيلها للاشتراك في الانتخابات، وما برحت هذه الأحزاب تقوم بحملات انتخابية نشطة. وكل يوم يشهد عقد عدد كبير من اللقاءات والاجتماعات السياسية السلمية، التي يشارك فيها، كما جاء في تقرير الأمين العام، عشرات الآلاف من كل أنحاء كمبوديا. وهذا يشهد على شجاعة الشعب الكمبودي، ويعود الفضل فيه بدرجة كبيرة أيضا إلى العمل الجدير بالذكر الذي تقوم به سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا.

وعلى الرغم من الأنشطة المكثفة التي تقوم بها سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، كان من المتعذر، مع ذلك، إقامة بيئة سياسية محايدة كما تنص عليه اتفاقات باريس. فقد جعل موقف بعض أطراف الصراع هذا أمرا مستحيلا. وقد كان ذلك، في جملة أمور، نتيجة للموقف المشين المتخذ من جانب حزب كمبوتشيا الديمقراطية، الذي يقوض بصورة تدريجية عملية السلم، بدءا من عدم الامتثال لأحكامها

S/PV.3213

17

(السيد بيداويي، اسبانيا)

٢٠-١٨

١/٦ خ.م.ب

العسكرية، ثم مقاطعة العملية الانتخابية، محاولا منعها عن طريق استخدام العنف. إن هذه الأنشطة تشكل انتهاكا صارخا للالتزامات المقطوعة رسميا ويتعين إدانتها. ولهذا السبب، يجب علينا أن نؤكد على ضرورة الامتثال بدقة لاتفاقات باريس، والتقييد أيضا بقراري مجلس الأمن ٦٦٨ (١٩٩٠) و ٨١٠ (١٩٩٣)، واتخاذ كل ما يلزم من التدابير التي من شأنها أن تساعد على إجراء الانتخابات على نحو سليم، لجعل تشكيل جمعية تأسيسية أمرا ممكنا - جمعية تقوم بإعداد نص أساسي لتبنى على أساسه الحياة السياسية لكمبوديا. إن وفد بلادي على ثقة من أن الانتخابات ستجرى بطريقة حرة ونزيهة، على الرغم من أنه يجب علينا أن نضع في اعتبارنا أنه من غير السليم أن نطبق على حالة كمبوديا نفس المعايير التي ينبغي تطبيقها على البلدان التي لا تعاني من خلافات وصراعات. وإذا شهدت سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا والأمين العام، القائمان على تنفيذ التدابير الواردة في تقرير ١٥ أيار/مايو، على أن الانتخابات حرة ونزيهة، ينبغي عند ذلك لمجلس الأمن أن يقر النتائج وأن يواصل بحزم تأييد عملية إحلال السلام في كمبوديا.

السيد فوجيتا (البرازيل) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): انضمت البرازيل إلى مؤيدي القرار

٨٢٦ (١٩٩٣) الذي اتخذته مجلس الأمن منذ قليل. إن الحالة في كمبوديا وصلت الآن إلى مرحلة حاسمة، ومن الواجب على مجلس الأمن بالفعل أن يعرب عن قلقه وتوقعاته، وأن يصدر تحذيرا فيما يتعلق بالانتخابات المقبلة في ذلك البلد.

إن انتخابات الجمعية التأسيسية، التي من المقرر أن تبدأ خلال ثلاثة أيام، من المنتظر أن تكون حدثاً فاصلاً في تاريخ كمبوديا. ونحن نعرب عن اعترافنا بعمل سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا وبالنجاح العظيم الذي حققته في إدارة العملية الانتخابية حتى الآن، في ظل ظروف صعبة جداً في معظم الأحيان.

لقد أصدر الأمين العام مؤخراً تقريرين شاملين ومفصلين ورزينين عن الحالة في كمبوديا قبل الانتخابات. وتقدم لنا هاتان الوثيقتان من الأسباب التي تجعلنا نتوخى الحذر والريبة. إننا نشعر بالقلق إزاء استمرار الهجمات الجبانة على أفراد سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا ونعبر عن تعازينا على فقدان الموظفين لحياتهم. ونشعر بالقلق أيضاً إزاء التقارير المتواترة عن حوادث العنف الناجمة عن أسباب عرقية وسياسية.

S/PV.3213

18-20

(السيد فوجيتا، البرازيل)

- ٢١ -

٧/هـ.ن/م م

إن مرتكبي أعمال الترويع الوضيعة هذه التي تشكل انتهاكات واضحة لاتفاقات باريس حددت هويتهم بجلاء في كثير من الأحيان وينبغي أن يتحملوا المسؤولية التامة عن أعمالهم. ومن الحقائق المعروفة تماماً أن وحدات مسلحة من بعض الأحزاب الكمبودية ما زالت موزوعة في أماكنها. وهذه الحالات تبرر اتخاذ تدابير وقائية مضاعفة آخذين على وجه الخصوص في الحسبان أن أحد الأطراف في اتفاقات باريس رفض المشاركة في العملية الانتخابية. إن تجربة الأمم المتحدة الأخيرة تبين بجلاء الأخطار التي تفرضها هذه الظروف، بما في ذلك احتمال أن تطعن في نتائج الانتخابات الأحزاب الخاسرة أو غير المشاركة فيها. مع اقتراب الانتخابات من الأساسي اتخاذ تدابير وقائية بغية الحيلولة إلى أقصى حد ممكن دون تكرار أعمال العنف ضد موظفي الأمم المتحدة والسكان المدنيين.

وفي هذا الصدد نحيط علما بالمعلومات التي تلقيناها من الأمين العام عن حالة استعداد سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا لمواجهة الصعوبات الناجمة عن الحالة السائدة في البلاد وعن الإجراءات المحددة التي يجري تنفيذها لسلامة مراقبي الانتخابات. وإن القيام بكل ما هو ممكن لضمان السلامة أثناء فترة الانتخابات يجب أن يعتبر الآن أولوية مطلقة بالنسبة للأمم المتحدة.

وبعد أن قرر مجلس الأمن أن يمضي قدما بالانتخابات كما هو مقرر، حتى في ظل ظروف أبعد ما تكون عن الظروف التي كانت ستكون مستصوبة، يجب أن يكون الآن على استعداد لمواجهة التحديات التي من الممكن أن تنجم عن هذا القرار.

إن تعريف الدور الذي ينبغي أن تضطلع به الأمم المتحدة بعد الانتخابات، في الفترة الانتقالية وكذلك بعد تنصيب الحكومة المنتخبة، مسألة بالغة الأهمية. ونحيط علما مع الاهتمام بملاحظات واقتراحات الأمين العام، ونبقى على استعداد للنظر في هذه المسألة بكل ما تستحقه من عناية.

هناك في كمبوديا من الأسباب ما يدعو إلى الحذر، ولكن هناك أيضا من الأسباب ما يدعو إلى الأمل. وأملنا وطيد في أن نتبين أن احتمال الاضطراب مبالغ فيه، وفي أن العملية الانتخابية ستجري بنجاح وفي سلام. إن أي نتيجة أخرى لن تكون عادلة بالنسبة لالتزام الأمم المتحدة، وخاصة جهود شعب كمبوديا ذاته. فالشعب الذي كرس هذا القدر الكبير من الطاقة من أجل تحقيق السلام من حقه بالتأكيد أن يرى في نهاية المطاف تحقق طموحاته في مستقبل أفضل.

S/PV.3213

21

- ٢٢ -

٧/هـ.ن/م م

السيد أوبراين (نيوزيلندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ترحب نيوزيلندا باتخاذ هذا

القرار. وترحب بصفة خاصة بالحقيقة الهامة المتمثلة في أن المجلس قد أعطى الثقل الكامل للتأييد الإجماعي للقرار من جانب الأمين العام، وسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، تحت القيادة الممتازة

للسيد أكاشي، بأن الانتخابات ينبغي أن تستمر بالرغم من الجهود الحثيثة المبذولة مؤخراً لإعاقه التحضير لها.

وتنضم نيوزيلندا إلى الآخرين هنا في التنديد بجميع حوادث العنف الأخيرة ذات الطابع السياسي والعنصري. وندين كذلك الهجمات على موظفي السلطة، وعلى الأخص المتطوعين والمراقبين الدوليين في مراكز الاقتراع، وهم مدنيون، على غرار الذين من نيوزيلندا، من خارج نطاق الخدمة الحكومية بذلوا توضيحات شخصية كبرى، بالرغم من الأخطار الظاهرة، لمساعدة سلطات كمبوديا وشعبها في هذه المرحلة البالغة الأهمية.

يجدر بالأحزاب في كمبوديا أن تضع في الحسبان أنها تتحمل المسؤولية الأولى عن مستقبل كمبوديا. وبوصفنا أحد بلدان منطقة آسيا والمحيط الهادئ، نشجع جميع المجموعات السياسية وجميع الكمبوديين على اغتنام الفرصة التي ستتيحها الانتخابات القادمة لبناء ورعاية عهد جديد وسلمي في كمبوديا. وسيرقب العالم الأحداث عن كثب في الأسابيع المقبلة.

السيد علهاي (جيبوتي) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إن القرار الذي اتخذناه توا يؤكد على إصرار المجتمع الدولي على استعادة العدالة في كمبوديا. ويود وفدي أن يشيد أيما إشادة بالأمين العام، وممثلته الشخصي وموظفي سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا على العمل المثالي الذي ما برحوا يؤدونه خدمة لقضية السلم في كمبوديا. وفي هذا الشأن، يناشد وفدي جميع الأحزاب الكمبودية احترام ولاية السلطة وكفالة سلامة موظفيها.

وفي هذا الصدد، نقدر تقديراً كبيراً الجهود القيمة والمستمرة التي يبذلها صاحب السمو الملكي الأمير نور دوم سيهانوك في سبيل بلاده.

لم يبق على إجراء الانتخابات التي ستشرف عليها الأمم المتحدة سوى بضعة أيام؛ وهناك مضايقة وتخويف شديداً ومتزايدان من الخمير الحمر بهدف إحباط العملية التي طال انتظارها.

وإجراء الانتخابات هو إحدى دعائم السلم المنصوص عليها في اتفاقات باريس. ويسرنا أنه من المزمع تنفيذ هذا العامل الحاسم في الفترة من ٢٣ إلى ٢٨ أيار/مايو.

لقد كانت فترة ما قبل الانتخابات نجاحا أكيدا للشعب الكمبودي ولسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا والمجتمع الدولي بأكمله، بالرغم من القيود الحادة وأوجه القصور الواضحة. ويشير سجل الناخبين إلى أن الغالبية العظمى من الشعب الكمبودي قد أختارت المشاركة في الانتخابات التي ترعاها الأمم المتحدة. فإجراء الانتخابات سيكون حاسما. ونوافق على المعايير التي وضعها الممثل الخاص، بالتنسيق مع المجلس الوطني الأعلى، لتحقيق حرية الانتخابات ونزاهتها وحماية الاقتراع وسريته.

يندد وفد بلادي بأعمال العنف الجارية ذات الطابع السياسي، ويحث جميع الأحزاب الكمبودية على اللجوء إلى التعقل أثناء الانتخابات وبعدها. ويجدر بجميع الكمبوديين أن يتعاونوا لكفالة التهيئة اللازمة للمناخ السياسي المحايد الذي تقتضيه الانتخابات. ويجب احترام الخيار الديمقراطي للشعب الكمبودي. وسيصادق المجتمع الدولي على نتيجة الانتخابات وسيؤيد الجمعية التأسيسية الوطنية الناشئة، إذا جرى ضمان سلامة الانتخابات ونزاهتها. وعلاوة على ذلك، سيساعد المجتمع الدولي في الحفاظ على الاستقرار السياسي أثناء عملية سن دستور جديد، وسيقدم كل تأييد ممكن للحكومة الكمبودية.

نحن نتفق تماما مع الأمين العام على أن للشعب الكمبودي نفسه أن يحل السلم في بلده. ويجدر دوما تشجيع المفاوضات والحوار فيما بين الأحزاب الكمبودية. ولكن التنفيذ الدقيق لاتفاقات باريس يبقى الضمان الوحيد للسلم الدائم في كمبوديا.

السيد أريا (فنزويلا) (ترجمة شفوية عن الإسبانية): إن الشجاعة السياسية للشعب الكمبودي

جديرة بالثناء العظيم، وتستأهل إعجابنا. فبعد ٢٠ عاما من أكبر مأساة عرفتتها الإنسانية على الإطلاق، قام ٩٥ في المائة من أفراد الشعب، أي ما يقرب من ٥ ملايين من المؤهلين للانتخاب، بتسجيل اسمائهم، وتم تشكيل ٢٠ حزبا سياسيا. وهذه أفضل استجابة ممكنة للجهود الجبارة التي بذلها المجتمع الدولي، الممثل بسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، وأفضل دليل ممكن على التصميم على العيش في كنف السلم والديمقراطية.

S/PV.3213

23

٢٤ - ٢٥

(السيد أريا، فنزويلا)

٧/هـ.ن/م م

هذه هي الأسباب التي دفعت وفدي اليوم للتصويت لصالح القرار ٨٢٦ (١٩٩٣). وتزداد جدارة هذه الحالة بالملاحظة بما أن هذه الجهود تبذل في مواجهة التخويف وأكبر العقوبات والمخاطر التي لم تنته بعد، كما سمعنا من السيد أكاشي، الممثل الخاص للأمين العام في كمبوديا. ولقد ذكر أيضا أن قلة قليلة جدا من العمليات الانتخابية، حتى في الديمقراطيات الناضجة، يطلب فيها استيفاء نفس مقاييس الشفافية.

S/PV.3213

24-25

-٢٦-

(السيد أريا، فنزويلا)

٨/ع/بر

إن نسبة ضئيلة من السكان يقدر عددها بـ ١٥ ٠٠٠ نسمة ما فتئت تحاول تقويض عملية اتفاقات باريس بالعنف. وهذه المجموعة الاجرامية التي تعرف بالاسم البغيض الخمير الحمر يقودها اليوم المحرض الأكبر على العنف، وهو يتصف بكفاءة وحيدة وهي ممارسة العنف الشديد ضد الشعب الكمبودي. وهذه المجموعة ذاتها المسؤولة عن اشد جرائم الإبادة الجماعية - بغضا "حقول القتل" المروع في السبعينات عازمة اليوم وبالتأكيد غدا أيضا على زعزعة عملية السلم. ومع ذلك، ينبغي توجيه إدانة إجماعية واضحة إليها من جانب المجتمع الدولي على الأعمال التي ترتكبها.

ويجب علي كذلك أن ألفت الانتباه إلى أن قوات الحكومة الكمبودية لم تظهر استعدادا كافيا لتقديم مرتكبي العديد من أعمال العنف إلى المحاكمة، وهي الأعمال التي ارتكبت خلال هذه العملية. إن مجموعات غير حكومية مثل مجموعة خفير آسيا قد وجهت انتقادها لذلك، ونعتقد أن مجلس الأمن ينبغي ألا يتجاهل هذا النوع من الإدانة الصادرة عن منظمات مكرسة للمصالح الإنسانية، وفي هذه الحالة في المنطقة الآسيوية. وفي هذا الصدد، نأمل في أن تقبل الحكومة الكمبودية، كما وافقت على ذلك، نتائج الانتخابات التي هي بالتأكيد أكثرها كلفة في التاريخ، من الناحيتين البشرية والمالية على حد سواء.

إن الحقيقة المتمثلة في أن حزب كمبوتشيا الديمقراطية، مع ثبوت ما لديه من قدرة على نشر التدمير، لا يشارك في الحملة الانتخابية، سيكون لها آثار خطيرة جدا ينبغي التصدي لها على نحو كامل. وفي هذا السياق، ينبغي أن تلفت الإنتباه إلى المسؤولية الملقاة على بعض البلدان المجاورة إزاء تنفيذ القرار ٧٩٢ (١٩٩٢) المؤرخ ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢. وإذا استمر الخمير الحمر في تلقي الإمدادات والتمويل للقيام بأنشطتهم الإرهابية والإجرامية، يمكن إدانة الصراع. ويجب على البلدان المعنية أن يوجه إليها تحذير واضح بأن مجلس الأمن سينظر في مثل هذه الأنشطة على نحو جاد.

إن وفدنا لا تساوره الشكوك في الجهود والانجازات الضخمة التي بذلتها وحققتها الأمم المتحدة في كمبوديا، وبصورة خاصة ما قام به السيد أكاشي والسيدة أوغاتا اللذان تشرف أعمالهما البلد الذي ينتميان إليه، وهو اليابان، في جميع الجهود التعاونية التي بذلها ضمن هذه العملية الضخمة للأمم المتحدة. ومع ذلك، ستكون هناك حاجة بعد الانتخابات إلى إجراء عمل نظامي من جانب المجتمع الدولي بغية إدخال الشعب الكمبودي بأسره، على نحو حقيقي، في عملية السلم والوفاق الوطني لكي يمنع تكرار "حقول القتل". وفي الختام، يسرنا بصورة خاصة أن نعرب عن إمتناننا لصاحب السمو الملكي الأمير نوردوم سيهانوك، على ما قدمه من إسهام بارز في عملية السلم والوفاق في كمبوديا. كذلك نأمل انه في الأشهر المقبلة ستوضع هياكل دستورية من شأنها أن توفر الثبات والبقاء للجهود التي يبذلها صاحب السمو الملكي.

-٢٧-

٨/ع/بر

الرئيس: (ترجمة شفوية عن الروسية): أدلي الآن ببيان بوصفي ممثلاً للاتحاد الروسي.

إن وفد الاتحاد الروسي يعرب عن امتنانه للأمين العام على تقريره بشأن الظروف المحيطة بأعمال التحضير للانتخابات في كمبوديا وإجرائها. ونقدر عظيم التقدير الأعمال التي تقوم بها سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا ومحاولاتها الرامية إلى الوفاء بولايتها، وعلى وجه الخصوص فيما يتعلق بأعمال التحضير للانتخابات على الرغم من الصعوبات الجمة التي تواجهها الأمم المتحدة، وذلك في الدرجة الأولى من خلال امتناع حزب كمبوتشيا الديمقراطية بعناد عن التعاون مع سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، وعن الوفاء بالتزاماته وفقاً لاتفاقات باريس. ومما يثير القلق على نحو خاص تزايد عدد الهجمات على موظفي سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا الذين نحبيهم على ما يتحلون به من الشجاعة والوفاء.

وفي رأينا أنه كان من المهم أن يؤكد مجلس الأمن في القرار الذي اتخذ توا عزمه على إنهاء تطوير عملية السلم في كمبوديا بنجاح، وعلى تحقيق العنصر الحاسم جداً المتمثل في إجراء الانتخابات. وفي هذا السياق، أيدنا الأعمال التي قام بها الأمين العام الرامية إلى كفالة إجراء الانتخابات الكمبودية وفقاً للجدول الزمني الذي وضعه المجلس الوطني الأعلى، في الفترة من ٢٣ إلى ٢٨ أيار/مايو.

إننا نعتقد أنه من الأهمية الخاصة ملاحظة أحكام القرار التي تذكر جميع الأطراف الكمبودية بأنها التزمت، وفقاً لاتفاقات باريس، بالامتنال لنتائج الانتخاب، والتي تحذر بأن المجلس سيستجيب على نحو سليم إذا ما تخلف أي من الأحزاب عن الوفاء بالتزاماته وفقاً لهذه الاتفاقات. واللافت أيضاً تأكيد المجلس مجدداً على استعدادده لتقديم الدعم الكامل للجمعية التأسيسية، وعملية وضع دستور، وتشكيل حكومة جديدة لجميع كمبوديا.

والمهم بصورة خاصة في القرار الجهود التي تبذلها سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا بغية كفالة الحماية للعملية الانتخابية، وخصوصاً الموظفين الدوليين الموجودين في مراكز الاقتراع الذين أتوا من جميع أنحاء العالم إلى كمبوديا لمساعدة شعبها على تقرير هيكل دولته في المستقبل بحرية. إننا نؤيد هذه الجهود تأييداً كاملاً، ونطالب بأن تبذل جميع الأحزاب الكمبودية قصارى جهدها لحماية حياة موظفي سلطة

الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا وتوفير السلامة لهم، وبأن تتعاون على نحو كامل مع سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا للوفاء بولايتها.

(الرئيس)

-٢٨-

٨/ع/بر

أستأنف الآن مهامي بوصفي رئيسا لمجلس الأمن.
لا يوجد متكلمون آخرون مدرجة أسماؤهم في قائمتي. بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة
الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله. وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/١٥